

BOMANN®

MULTIGRILL ST/WA 1364 CB

Multifunctionele grill • Gril à usages multiples • Plancha multiusos • Griglia multiuso • Multi-purpose grill
Grill wielofunkcyjny • Multifunkciós grill • Баратофункціональний гриль • Универсальный гриль
الشواية متعددة الأغراض



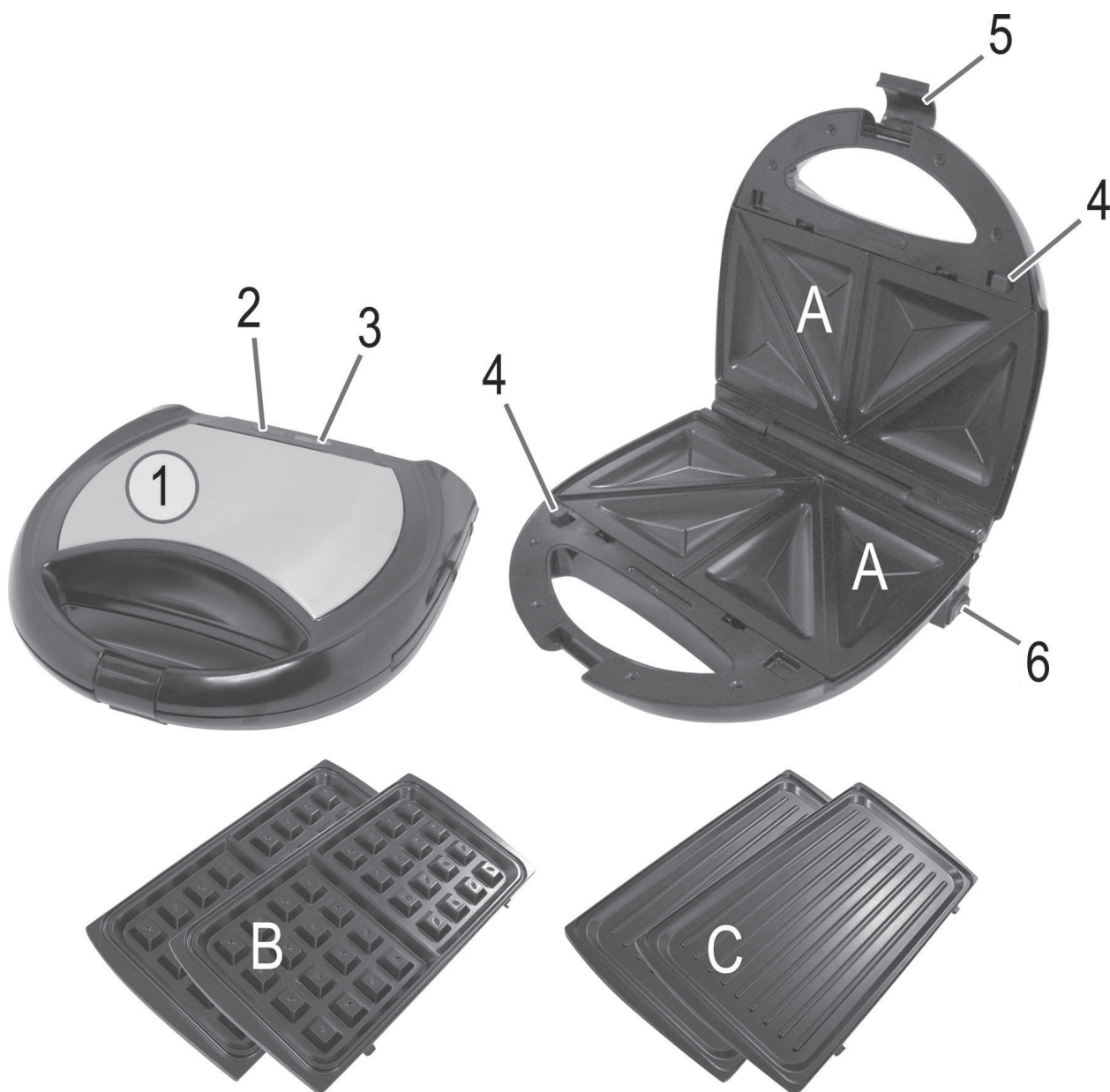
Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل تعليمات



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie

to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).

- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Na produkcie znajdują się następujące ikony ostrzegawcze lub informacyjne:



OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia! Ryzyko oparzeń!

Temperatura powierzchni dotykowych może bardzo wzrosnąć podczas użytkowania.

- Nie dotykaj gorących części urządzenia. W razie potrzeby użyj szmaty do garnków i chwytaj urządzenie tylko za uchwyty i wgłębienia do chwytania.

 OSTRZEŻENIE:

- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.
- W trakcie pieczenia i podczas otwierania płyt grzejnych uważaj na wydostającą się z boku parę. Niebezpieczeństwo oparzenia!

 UWAGA:

- Ustawić urządzenie na równej, odpornej na ciepło powierzchni. W przypadku delikatnych powierzchni proszę podłożyć płytę żaroodporną.
 - Aby uniknąć nadmiernego nagrzewania, nie stawiać bezpośrednio pod szafką. Zadbaj o odpowiednią przestrzeń.
 - Nie przemieszczaj urządzenia w trakcie pracy.
 - Chleb jest palny. Dlatego urządzenia nie wolno używać w pobliżu lub pod firankami/zasłonami i innymi palnymi materiałami!
 - Proszę uważać, by kabel sieciowy nie dotykał gorących części urządzenia.
 - Przed oczyszczeniem i odstawieniem urządzenia poczekaj aż ostygnie.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
 - Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak **użyć urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
 - **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.

- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Pokrywa
 - 2 Czerwona lampka kontrolna
 - 3 Zielona lampka kontrolna
 - 4 Przycisk odryglowujący
 - 5 System blokujący zapiekających
 - 6 Przycisk zasilania
- A Płyty do kanapek
B Płyty do wafli
C Płyty do opiekania

Przygotowanie do użytkowania urządzenia

Instrukcja użycia

Przed przygotowaniem pierwszych kanapek do spożycia.

- Jeżeli jest to potrzebne, zdejmij opakowanie. Odwiń cały kabel sieciowy.
- Oczyszcz wilgotną ściereczką obudowę i płyty opiekające.

Powierzchnia nieprzypierająca

- Natłuścić lekko powierzchnie smażące przed pierwszym użyciem.
- Na około 10 minut włącz urządzenie z zamkniętymi powierzchniami zapiekającymi (patrz „użytkowanie urządzenia”).
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekaj aż urządzenie ostygnie.
- Upiecz na próbę 3–4 kanapki.

WSKAZÓWKA:

- Odczuwalny podczas tego procesu delikatny zapach spalenizny jest rzeczą normalną. Proszę pamiętać o odpowiedniej wentylacji.
- **Nie** jeść kanapek/gofrów ani grillowanych potraw przygotowanych podczas pierwszej pracy urządzenia!

- Po ostygnięciu urządzenia wytrzyj płyty opiekające ręcznikiem papierowym.

Podłączenie elektryczne

1. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe, które chcemy użyć pasuje do tego z urządzenia. Informacje na ten temat można odnaleźć na tablicy znamionowej.
2. Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego, gniazda wtykowego z uziemieniem o napięciu. Zapala się czerwona lampka kontrolna.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Ustawić przełącznik zasilania (6) w pozycji „I”, aby włączyć urządzenie.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustawić przełącznik zasilania w pozycji „O” i odłączyć urządzenie.

Użytkowanie urządzenia

Zakładanie / wymiana płytek zapiekających

Należy zwrócić uwagę na to, aby podczas wkładania wzgl. wymieniania płytek nie była podłączona wtyczka przewodu zasilającego.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie i płyty do pieczenia muszą być całkowicie ostygnięte.

1. Zwolnij system blokady (5) i odchyl pokrywę (1) do góry.
2. Jeżeli w urządzenie są już włożone płyty do pieczenia, naciśnij do dołu przyciski zwalniające (4) na wewnętrznych powierzchniach uchwytów, aby zwolnić płyty. Wyjmij płyty do pieczenia.
3. Załóż wybrane płyty tak, aby zatrasnęły się. Zwróć uwagę na czopy na krawędzi płyt do pieczenia. W komplecie urządzenia znajdują się płyty do tostów (A), wafli (B) i do opiekania (C).
4. Zamknij urządzenie.

Ogólne instrukcje robocze

- W trakcie rozgrzewania proszę utrzymywać powierzchnie do pieczenia zamknięte.
- Po zakończeniu fazy nagrzewania, zapala się zielona lampka kontrolna.
- Czerwona lampka kontrolna świeci nadal, informując o pracy urządzenia.
- W czasie pieczenia zielona lampka kontrolna zapala się i gaśnie, co sygnalizuje regulację temperatury pieczenia.
- W czasie przerw w smażeniu pokrywę należy trzymać zamkniętą.

UWAGA:

Nie używać ostrych ani zaokrąglonych przedmiotów w celu wyjmowania kanapek/gofrów lub grillowanych potraw, aby nie uszkodzić powierzchni do pieczenia.

Opiekanie kanapek

WSKAZÓWKA:

Proszę posmarować zewnętrzną stronę kanapki (stronę dotykającą opiekacza) niewielką ilością masła lub margaryny. W ten sposób będą Państwo mogli później wyjąć z opiekacza bez problemu całą kanapkę.

1. Zwolnij blokadę pokrywki i odchyl pokrywkę do góry tak, aby się zatrzymała w pionowej pozycji.
2. Włóż do każdej kieszeni po jednym wypełnionym podwójnym toście.
3. Zamknąć ostrożnie pokrywę. Zamknij blokadę pokrywki.

WSKAZÓWKA:

Czas pieczenia można dostosować do indywidualnych upodobań. Im dłuższy czas przebywania tostów w urządzeniu, tym bardziej będą przyrumienione.

4. Otwórz ostrożnie blokadę pokrywki i odchyl pokrywkę do góry.
5. Tosty zdejmij widelkami drewnianymi lub podobnym osprzętem.
6. Po kolejnych cyklach pieczenia w razie potrzeby nasmaruj jeszcze raz powierzchnie płyt do pieczenia niewielką ilością tłuszczu.

Smażenie gofrów

1. Odkręć blokadę pokrywki (5).
2. Otwórz pokrywkę (1) i dolać chochelkę ciasta na środek dolnej powierzchni do pieczenia. Czynność ta musi być wykonywana szybko, ponieważ w przeciwnym razie wafle nie przyrumienią się równomiernie. Uważaj, aby ilość ciasta była prawidłowa, ponieważ nadmiar ciasta wypłynie na krawędziach i zanieczyści urządzenie. Zamknąć ostrożnie pokrywę. Nie ścisnąć za uchwyty.

WSKAZÓWKA:

Czas pieczenia zależy od preferencji osobistych. Im dłużej trzyma się gofry na grillu, tym są ciemniejsze.

3. Dalej postępuj wg opisu w części „Opiekanie kanapek”, punkty 4 do 6.

Recepta na wafle biszkoptowe

5 żółtek, 5 łyżek stołowych wody, 100gr cukru i 1 startą skórkę od cytryny ubić na pianę oraz dodać mieszanę 1/2 łyżeczki proszku do pieczenia z 150gr mąki, zmieszać. 5 białek zbić na sztywno i przepuścić przez ciasto.

Inne recepty znajdziecie Państwo w książkach kucharskich lub używajcie gotowych mieszanek.

Opiekanie (grillowanie)

WSKAZÓWKA:

- Oplukać mięso przed grillowaniem.
- Osuszyć mięso za pomocą ręcznika papierowego oraz doprawić zgodnie z upodobaniem.

1. Zwolnij blokadę pokrywki i odchyl pokrywkę do góry tak, aby się zatrzymała w pionowej pozycji.
2. Połóż przeznaczony do opiekania produkt na dolnej płycie i delikatnie zamknij pokrywę. Nie ścisnąć uchwytów. Czas opiekania zależy od indywidualnych upodobań.
3. Po ok. 2-3 minutach sprawdzić, czy na dolnej płycie jest sos. W razie konieczności usunąć sos papierowym ręcznikiem.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

Płyty grilla są bardzo gorące!

4. Gdy opiekany produkt osiągnie pożądany stan, zdejmij go widelcem drewnianym. Nie używaj ostro zakończonych, ostrych lub tnących przedmiotów.

Zakończenie pracy

Aby zakończyć lub przerwać pracę urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego. Czerwona lampka kontrolna zgaśnie.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.

UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Płyty opiekające

- Resztki potraw, gdy są jeszcze ciepłe, proszę usunąć wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Płyty opiekające zmyj miękką gąbką nasączoną wodą z mydłem, spłucz czystą wodą i gruntownie osusz miękką ściereczką. Po wysuszeniu nanieść na powierzchnię cienką warstwę oleju jadalnego.

Obudowa

Po użyciu oczyść obudowę lekko zwilżoną ściereczką.

Dane techniczne

Model: ST/WA 1364 CB
Napięcie zasilające: 230 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 650 W
Stopień ochrony: I
Masa netto: ok. 1,55 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

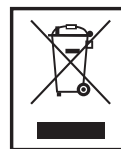
Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.